



Dette værk er downloadet fra Danskernes Historie Online

Danskernes Historie Online er Danmarks største digitaliseringsprojekt af litteratur inden for emner som personalhistorie, lokalhistorie og slægtsforskning. Biblioteket hører under den almennyttige forening Danske Slægtsforskere. Vi bevarer vores fælles kulturarv, digitaliserer den og stiller den til rådighed for alle interesserede.

Støt Danskernes Historie Online - Bliv sponsor

Som sponsor i biblioteket opnår du en række fordele. Læs mere om fordele og sponsorat her: <https://slaegtsbibliotek.dk/sponsorat>

Ophavsret

Biblioteket indeholder værker både med og uden ophavsret. For værker, som er omfattet af ophavsret, må PDF-filen kun benyttes til personligt brug.

Links

Slægtsforskeres Bibliotek: <https://slaegtsbibliotek.dk>

Danske Slægtsforskere: <https://slaegt.dk>



*ST. PETRI-SCHULE
KOPENHAGEN*

1575-1978

*ST. PETRI SKOLE
KØBENHAVN*

DANMARKS
PÆDAGOGISKE
BIBLIOTEK

ST. PETRI-SCHULE

KOPENHAGEN

*deutsch-dänische Primarstufe
und Sekundarstufe I
Jahresbericht 1977-78*

ST. PETRI SKOLE

KØBENHAVN

*dansk-tysksproget skole
fra 1.-10. klasse
årsberetning 1977-78*

*Adresse: Larslejsstræde 5, DK 1451 København K
Telefon 01/13 04 62*

Die St. Petri-Schule

Geschichte und Verfassung

Die St. Petri-Schule wurde am 31. März 1575 gegründet, als der dänische König Friedrich II. der deutschsprachigen lutherischen St. Petri-Gemeinde das Recht erteilte, innerhalb der Stadtmauern Kopenhagens eine Schule zu unterhalten. Sie ist heute die älteste der bestehenden deutschen Auslandsschulen.

Die königlichen Privilegien für Kirche und Schule, das Fundament, auf dem die Schule auch heute noch steht, sind in ihrer jetzt gültigen Form am 29. Oktober 1951 durch König Frederik IX. bestätigt worden. Königlicher Patron ist gegenwärtig Herr Stiftsamtmann Børge Hancke Rossel. In ihrer pädagogischen Arbeit und auch wirtschaftlich ist die Schule von der St. Petri-Gemeinde unabhängig. Sie ist nach ihrer Satzung von 1961 eine selbständige gemeinnützige Institution. Schulträger ist die von der St. Petri-Gemeinde gewählte St. Petri-Schulkommission, die für die wirtschaftliche und verwaltungsmäßige Seite des Schulbetriebs verantwortlich ist.

Die St. Petri-Schulkommission hat jetzt folgende Zusammensetzung:

Frau Elisabeth Lohfert, Dipl.Ing.u.Architekt,	1. Vorsitzender
Herr Ove Vielwerth, Facharzt,	2. Vorsitzender
Herr Peter Landorph, Direktor,	Schatzmeister
Herr Heinrich Grosch, Direktor,	Schriftführer
Herr Reinmar Tschirch, Hauptpastor	

Für die pädagogische Arbeit ist der Schulleiter verantwortlich. Seit dem 1. August 1976 ist das Dr. phil. Johannes Jensen. Der ehem. Vizeschuldirektor von Kopenhagen, Otto V. Nielsen, ist der örtliche Aufsichtsführende für die Klassen 1-7 der St. Petri-Schule im Sinne des Gesetzes vom 4. Juni 1970.

Zielsetzung

Die St. Petri-Schule will ihre Schüler zur Zweisprachigkeit hinführen, indem beide Sprachen, die dänische und die deutsche, vom 1. Schuljahr an gleichberechtigt nebeneinander gelehrt und in einem ausgewogenen Verhältnis (ca. je 50 %) als Unterrichts- und tägliche Umgangssprache verwendet werden.

Die St. Petri-Schule will ihren Schülern die Chance geben, zu einem vertieften Verständnis beider Kulturen und Gesellschaften,

St. Petri skole

Historie og konstitution

St. Petri skole blev grundlagt den 31. marts 1575, da kong Frederik den Anden gav den tysksprogede, lutherske St. Petri menighed ret til at oprette en skole inden for Københavns mure. Den er i dag den ældste af de bestående tyske udenlandsskoler. De kongelige privilegier for kirke og skole er den dag i dag det fundament, skolen er baseret på. I sin nuværende form blev disse privilegier stadfæstet af kong Frederik den Niende den 29. oktober 1951. Den kongelige patron er i øjeblikket stiftamtmand Børge Hancke Rosel. I sit pædagogiske arbejde og økonomisk er skolen uafhængig af St. Petri menighed. St. Petri skole er efter sine vedtægter fra 1961 en selvejende institution. Skolens øverste organ er St. Petri skolekommission, der er valgt af St. Petri menighed, og som er ansvarlig for skolens økonomiske og administrative drift. St. Petri skolekommission har nu følgende sammensætning:

Fru Elisabeth Lohfert, civilingeniør, arkitekt,	formand
Hr. Ove Vielwerth, speciallæge,	næstformand
Hr. Peter Landorph, direktør,	kasserer
Hr. Heinrich Grosch, direktør	protokolfører
Hr. Reinmar Tschirch, pastor	

Skolens leder er ansvarlig for det pædagogiske arbejde, og siden 1. august 1976 har det påhvilet dr. phil. Johannes Jensen. Fhv. viceskoleledelse i København Otto V. Nielsen er den stedlige tilsynsførende for St. Petri skoles 1.-7. klasse i henhold til lov af 4. juni 1970.

Skolens målsætning

Det er St. Petri skoles hensigt at føre eleverne frem til tosprogethed, idet begge sprog – dansk og tysk – læres ligestillet fra 1. skoleår og anvendes i et passende forhold – ca. 50 % – som undervisningssprog og dagligt omgangssprog.

St. Petri skole vil give eleverne chance for at nå til en uddybet forståelse for begge kulturer og samfund som forudsætning for et godt naboskab. Den vil være bikulturel.

Dette stiller særlige krav til lærere og elever. St. Petri skole ønsker at formidle kundskaber, evner, arbejdsmetoder og arbejdsstillinger, som er nødvendige for at opnå denne målsætning for skolen.

der deutschen und der dänischen, als einer Voraussetzung für eine gute Nachbarschaft, zu gelangen. Sie will bikulturell sein. Dies stellt besondere Anforderungen an Lehrer und Schüler.

Die St. Petri-Schule will die Kenntnisse, Fähigkeiten, Arbeitsmethoden und Arbeitshaltungen vermitteln, die zur Erreichung dieses Schulziels erforderlich sind.

Aufbau und Möglichkeiten

Die St. Petri-Schule ist in das dänische Schulwesen integriert, und ihr Aufbau richtet sich nach dem dänischen Volksschulgesetz vom 26. Juni 1975. Nach diesem Gesetz umfaßt der Begriff Volksschule eine einjährige Kindergartenklasse, eine neunjährige Grundschule und eine 10. Klasse. Die St. Petri-Schule hat keine Kindergartenklasse. Die 10. Klasse wird von der Grundschule abgehoben, weil die Unterrichtspflicht nach neun Jahren aufhört und weil ca. ein Drittel der Schüler schon nach der 9. Klasse auf das dreijährige Gymnasium übergeht.

Die Begriffe Volksschule und Grundschule dürfen auf keinen Fall mit den entsprechenden deutschen Begriffen gleichgesetzt werden! Unter dem dänischen Begriff Volksschule – und so ist es also auch an der St. Petri-Schule – wird im Vergleich mit dem Schulwesen in der Bundesrepublik Deutschland die deutsche Grundschule oder Primarstufe in den Klassenstufen 1 bis 4 mit den Klassenstufen 5 bis 9 bzw. 10 der deutschen Sekundarstufe I zusammengefaßt. Die Sekundarstufe I vereinigt hier in sich die drei verschiedenen deutschen Schularten Hauptschule, Realschule und Gymnasium. So gesehen ist die St. Petri-Schule eine deutsch-dänische Primarstufe und integrierte Sekundarstufe I. Mehr ins einzelne gehende Ausführungen zum neuen Schulgesetz sind im Jahresbericht 1976, S. 26–33, zu finden.

Zusätzlich zu den dänischen Examen nehmen die Schulabgänger der St. Petri-Schule an der Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland teil.

Die ehemaligen Schüler der jeweiligen 10. Klasse, die am Ende der 9. Klasse auf das Gymnasium übergegangen sind, können sich als Externe dazu anmelden.

Die Anforderungen in dieser Prüfung entsprechen denen, die an innerdeutschen Realschulen beim Abschluß des Lehrgangs der ersten Fremdsprache üblich sind.

Die Prüfung zum Deutschen Sprachdiplom II, die als Nachweis

Fortsetz. S. 8 unten

Skolens opbygning og muligheder

St. Petri skole er integreret i det danske skolevæsen, og opbygningen retter sig efter den danske folkeskolelov af 26. juni 1975. I henhold til denne lov omfatter begrebet folkeskole en 1-årig børnehaveklasse, en 9-årig obligatorisk undervisning samt en 10. klasse. St. Petri skole har ingen børnehaveklasse. 10. klasse adskiller sig fra grundskolen derved, at undervisningspligten ophører efter 9. skoleår; desuden går ca. 1/3 af eleverne direkte over i det treårige gymnasium efter 9. klasse.

Begrebet folkeskole kan under ingen omstændigheder sammenlignes med, hvad man i Tyskland forstår ved „Volksschule“. Den danske folkeskole – og det er også tilfældet med St. Petri skole – dækker hele den elevmasse, der i Tyskland svarer til både grundskole (1.–4. klasse) – det såkaldte Primarstufe – og Sekundarstufe I, hvor eleverne i 5.–9. hhv. 10. klasse er delt op i Hauptschule, Realschule og Gymnasium. Sådan set må St. Petri skole efter tysk sprogbrug betegnes som dansk-tysk Primarstufe og integreret Sekundarstufe I. Emnet folkeskolelov er detaljeret behandlet i årsberetningen 1976 side 26–33.

Udover den danske eksamen indstiller afgangsklasserne fra Skt. Petri Skole sig til Deutsches Sprachdiplom I der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland. Tidligere elever fra de nuværende 10. klasser, som er gået over i gymnasiet efter 9. klasse, kan indstille sig til denne eksamen som udefra kommende. Kravene ved denne prøve svarer til, hvad der kræves ved afslutningen af første fremmedsprog på forbundsrepublikkens realskoler.

Deutsches Sprachdiplom II er bevis for, at man har tilstrækkeligt kendskab til tysk til at kunne læse ved en højere læreanstalt i forbundsrepublikken, og aflægges sædvanligvis ved afslutningen af det 12. skoleår. Den gennemførtes for første gang for udefra kommende og for tidligere elever i marts 1978. De var blevet undervist ved Skt. Petri aftenhøjskole (se s. 45f). Dermed kunne man føre den i forrige årsberetning s. 4f og s. 44ff bekendtgjorte plan ud i livet.

St. Petri-Schule – Stundentafel (Schülerstunden) im Schuljahr 1977–78

St. Petri skole – timefordelingsplan (elevtimer) i skoleåret 1977–78

Klasse	1 ¹⁾	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Dansk	3 ^{3²⁾}	3 ^{3²⁾}	6	6	6	6	5	5	5	5
Regn./Matematik	3 ^{1³⁾}	4	4	4	4	4	4	4	4	5
Klassens time	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Idræt	1	2	2 ⁴⁾	2 ⁴⁾	2	2	2	2	2	2
Kristendomskundskab	1	1	1	1	1	1	1	-	1	1
Formning – Zeichnen	1	1	1	1	1					
Musik/Sang	1	1	1	1	1	1				
Historie			1	1	1	2	2	2 ^{vf⁶⁾}	2 ^{vf⁶⁾}	2
Geografi			1	1	1	2	2	2 ^{vf⁶⁾}	2 ^{vf⁶⁾}	2
Biologi			1	1	1	2	2	2 ^{vf⁶⁾}	-	2
Samtidsorientering Gegenwartskunde								3	3	
Håndarbejde										
Sløjd – Werken				2/2	2/2					
Hjemkundskab Hauswirtschaftskunde						2				
Engelsk					3 ^{1³⁾}	3	3	3	3	3
Fysik/Kemi							2	2	2	2
Tysk	3 ²⁾	3 ²⁾	4 ⁵⁾	4	4	4	4	4	4	4
Latin								2 ^{tf⁷⁾}	4 ^{tf⁷⁾}	
Fransk										4 ^{tf⁷⁾}
Maskinskrivning								3 ^{vf⁶⁾}		
	18	19	23	25	28	29	28	24/33	25/33	29/33

Anmerkungen:

- 1) Die Schule ist von der 1. bis 9. Klasse zweizügig.
- 2) In Dänisch und Deutsch wird die Klasse in sechs Stunden so aufgeteilt, daß die dänischsprachigen Schüler je drei Stunden in Deutsch als Fremdsprache und Dänisch unterrichtet werden, während gleichzeitig die deutschsprachigen Schüler Dänisch bzw. Deutsch als Muttersprache haben.
- 3) Teilstunde in Mathematik bzw. Englisch, in der jeweils nur die Hälfte der Klasse anwesend ist, damit der Lehrer sich besser dem einzelnen Schüler zuwenden kann.
- 4) In der 3. und 4. Klasse wird ganzjährig Schwimmunterricht erteilt.
- 5) Im Deutschunterricht werden die Schüler der beiden Parallelklassen ab Klasse 3 in drei Gruppen unterrichtet:
1. Deutsch als Muttersprache (m) 2. Deutsch als Fremdsprache (f) 3. die Gemischtsprachigen (f/m), in Klasse 8, 9 und 10 nur f und m.
- 6) Wahlfach – Die Schule kann es anbieten.
- 7) Angebotsfach – Die Schule muß es anbieten.
- 8) Bis Klasse 9 gilt das neue Schulgesetz im Schuljahr 1977/78.

Anmærkninger:

- 1) Skolen er tosporet fra 1. til 9. klasse.
- 2) I dansk og tysk bliver klassen delt op, således at de dansksprogede elever bliver undervist hver 3 timer i tysk som fremmedsprog og dansk, mens samtidig de tysksprogede elever har henholdsvis dansk og tysk som modersmål.
- 3) Deletimer i henholdsvis matematik og engelsk, hvor for tiden kun halvdelen af klassen er til stede, for at læreren bedre kan arbejde med den enkelte elev.
- 4) I 3. og 4. klasse gives der hele året svømmeundervisning.
- 5) I tysk bliver eleverne fra 2 parallelklasser fra 3. klasse og opefter undervist i 3 grupper:
1. Tysk som modersmål (m) 2. Tysk som fremmedsprog (f) 3. Den blandede gruppe (f/m), i klasse 8, 9 og 10 kun f og m.
- 6) Valgfag – skolen kan tilbyde det.
- 7) Tilbudsfag – skolen skal tilbyde det.
- 8) Til klasse 9 gælder den nye skolelov i skoleåret 1977/78.

In memoriam

Unser beliebter Schularzt Niels Gangsted verstarb plötzlich am 14. Juni 1977 im Alter von 60 Jahren an einem Herzanfall.

Dr. Gangsted, der fast 10 Jahre lang Schularzt an St. Petri war, arbeitete gern an dieser besonderen Schule und mochte auch ihre Schüler. Als ein geschichtsinteressierter Mensch fühlte sich Dr. Gangsted an dieser Schule, die durch ihre Traditionen und ihr hohes Alter auf mannigfaltige Weise mit Kopenhagens Geschichte verbunden ist, sehr wohl. Dr. Gangsted arbeitete mit allen, die der Schule angehören, gut zusammen. Diejenigen, die ihn näher gekannt haben, vermissen jetzt seine wöchentlichen Besuche und die vielen persönlichen und behaglichen Unterhaltungen nach getaner Arbeit.

Wir gedenken Dr. Gangsteds mit Dankbarkeit.

H. W. Praetorius

J. Jensen

E. Bech.

der für das Studium an einer Hochschule in der Bundesrepublik Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse gilt und in der Regel am Ende des 12. Schuljahres abgelegt wird, wurde im März 1978 zum ersten Mal für Externe und ehemalige Schüler durchgeführt. Sie waren in einem Kurs der St. Petri-Abendschule auf diese Prüfung vorbereitet worden (vgl. S. 44ff.). Damit konnte der im vorigen Jahresbericht S. 4f. und S. 44ff. angekündigte Plan verwirklicht werden.

In memoriam

Vor afholdte skolelæge Niels Gangsted døde pludseligt, 60 år gammel, d. 14. juni 1977 efter et hjerteanfald.

Dr. Gangsted, som har været skolelæge på St. Petri skole i næsten 10 år, var meget glad for sit arbejde ved denne specielle skole. Han kunne lide børnene. Og da skolen med sine traditioner og sin høje alder på mange måder er forbundet med Københavns gamle historie, kom den også dr. Gangsteds interesse for historie meget nær.

Dr. Gangsted havde et godt samarbejde med alle, der er tilknyttet skolen, og de, der kendte ham nærmere, savner nu hans ugentlige besøg og de mange personlige og hyggelige samtaler efter dagens arbejde meget.

Vi mindes Niels Gangsted med taknemmelighed.

H. W. Praetorius. J. Jensen. E. Bech.

Kinder helfen Kindern

Am 1.3.1978 veranstalteten die Klassen 2 A und 2 B eine Aktion „Kinder helfen Kindern“. Der Flohmarkt mit Spielsachen und Büchern und der Verkauf von Obst und Kuchen – von den Eltern der Klasse 2 A gespendet – ergaben 1189.00 Kr. Der Betrag ging an die von unserer Schule nun schon viele Jahre lang unterstützte Hilfsaktion „SOS Trockenmilch“ für elternlose Kinder in den Slumgebieten von Calcutta.

Für eine Schule in Zaire sammelten die Schüler der Klasse 2 B Kleidung für etwa 550 Kinder, ca. 3200 Blatt Papier, 225 Bleistifte, 21 Radiergummis und 2 Bleistiftspitzer. Der Verkauf von Popcorn und Saft – von den Eltern der Klasse gespendet – ergab 348,25 Kr.

Wir danken allen, die uns geholfen haben.

Die Klassenlehrer

Schüleraustausch Kirchwalsede - Kopenhagen

Was 1974 mit einer 5. Klasse schon einmal gelang, konnte jetzt wiederholt werden. Vom 2.6. bis 10.6.77 besuchte die damalige 4 A die Lüneburger Heide. Gastfamilien waren die Elternhäuser von Kindern der Grund- und Hauptschule in dem idyllischen Bauerndorf Kirchwalsede.

Einige Dinge waren für unsere Kopenhagener Großstadtkinder besonders beeindruckend: Das stille und geordnete Leben in den Bauernfamilien, wo mehrere Generationen miteinander leben und alle ihre Aufgaben haben. Immer ist jemand da, der für die Kinder Zeit hat. Die geringen Abstände, so daß man schnell einen Freund auf dem Fahrrad besuchen kann, auch in den Nachbardörfern Westerwalsede und Süderwalsede.

An den Schultagen wanderten wir in die nähere Umgebung, ins Moor, in die Heide und zur nahe gelegenen Wassermühle. Es gab Aufgaben zu lösen, Tiere und Pflanzen zu sammeln. Die Nachmittage und Abende sowie das Wochenende blieb man in den Gastfamilien. Höhepunkt war die gemeinsame Bustour in den Harz, nach Hahnenklee, zu den Talsperren, nach Torfhaus an die Grenze, nach Goslar und in den Vogelpark Walsrode.

Um den sowohl pädagogisch als auch kulturpolitisch wertvollen Schüleraustausch wirklich abschließen zu können, kamen für den Gegenbesuch nur die Ferien in Niedersachsen in Frage, und eine mehr private Initiative war erforderlich. Denn im Bun-

Børn hjælper børn

Onsdag den 1. 3. 1978 arrangerede børnene fra 2.A og 2.B en aktion „børn hjælper børn“. Loppetorvet, hvor der blev solgt legetøj og bøger, og salget af kager og frugt, som 2.A's forældre havde spenderet, indbragte kr. 1.189,00. Beløbet gik til „SOS tømælk“, en organisation, der hjælper forældreløse børn i Calcuttas slumkvarterer, og som skolens elever har støttet med lignende aktioner gennem årene.

2.B samlede materialer ind til en skole i Zaire. Resultatet var tøj til ca. 550 børn, ca. 3200 ark papir, 225 blyanter, 21 stk. viskelæder og 2 stk. blyantspidsere. Salget af popcorn og saftevand – spenderet af 2.B's forældre – indbragte kr. 348,25.

Vi siger tak til alle, der har støttet vores aktion.

Klasselærerne



Børn hjælper børn



Elevudveksling

Schüleraustausch

desland Niedersachsen sind Klassenreisen ins Ausland nicht gestattet. So wurde die Zeit vom 28.3.–4.4.78 ausgesucht. In Kopenhagen lief der Unterricht bereits wieder. Die Schüler und Eltern der 5 A zeigten ihren Gästen die Stadt Kopenhagen mit ihren Museen und Schlössern, die Glasfabrik Holmegaard, die Steilküste bei Stevns, das Ballett „Die Prinzessin auf der Erbse“ im Neuen Theater und den Film „Das fliegende Klassenzimmer“ im Deutschen Kulturinstitut. Handball- und Fußballkämpfe wurden sehr ernst genommen.

Landkinder erlebten die Großstadt und ein fremdes Land. Beide Gruppen haben Eindrücke gehabt und Erlebnisse gesammelt, die sie nicht vergessen werden. Unsere dänischen Schüler haben erfahren, daß sie ihre Deutschkenntnisse anwenden können und daß es sich lohnt, die deutsche Sprache zu lernen. Deutsch-dänische nachbarschaftliche Kontakte sind hergestellt, und sie werden in einigen Fällen in den Sommerferien weiter gepflegt werden.

Das alles wäre nicht möglich gewesen, ohne den dankenswerten Einsatz von Eltern und Lehrern auf beiden Seiten. Insbesondere soll nicht verschwiegen werden, daß die Kontaktlehrer und Initiatoren auf beiden Seiten, Frau H. Vorwerck in Kirchwalsede und Frau M. van der Leeden in Kopenhagen, Mutter und Tochter sind.

M. v. d. Leeden

Elevudveksling Kirchwalsede - København

Hvad der allerede var lykkedes i 1974 med en 5. klasse, kunne nu gentages. Fra 2. 6. til 10. 6. 77 besøgte den daværende 4.A Lüneburger Heide. Børnene var indkvarteret hos forældre til elever i folkeskolen i den idylliske landsby Kirchwalsede. For vore storbybørn fra København var der nogle ting, som gjorde et særligt indtryk: det stille og velordnede liv i landbofamilierne, hvor flere generationer bor sammen, og hvor hvert familiemedlem har deres opgaver. Der er altid nogen, som har tid til at tage sig af børnene. Da afstandene er små – også til nabolandsbyerne Westerwalsede og Süderwalsede – kan man hurtigt komme til vennerne på cykel. På skoledage vandrede vi i nabolaget, i mosen og på heden, og besøgte den nærliggende vandmølle. Der var opgaver, som skulle løses, og der blev indsamlet dyr og planter. Eftermiddagene og aftnerne, såvel som week-end'en, tilbragte man hos værtsfamilierne. Højdepunktet var den samlede bustur til Harzen, Hahnenklee, dal-dæmningerne, Torfhaus ved grænsen, Goslar og fugleparken i Walsrode.

For at kunne afslutte denne – såvel pædagogisk som kulturpolitisk værdifulde – elevudveksling, kunne genbesøget kun arrangeres i ferietiden i Niedersachsen, og det var derfor nødvendigt at lave et mere privat præget initiativ. Grunden var, at klasserejser til udlandet ikke er tilladt i Niedersachsen. Derfor valgte man tiden fra 28. 3. til 4. 4. 78. I København var undervisningen allerede i gang igen. Elever og forældre fra 5.A viste deres gæster byen København med dens museer og slotte, Holmegård Glasværk, Stevns klint, balletten „Prinsessen på ærten“ i Det ny Teater og filmen „Das fliegende Klassenzimmer“ i det Tyske Kulturinstitut. Håndbold- og fodboldkampene blev taget meget alvorligt.

Børnene fra landet oplevede storbyen og et fremmed land. Begge grupper har samlet indtryk og haft oplevelser, som de ikke vil glemme. Vore danske børn har gjort den erfaring, at de kan bruge deres tyske sprogkundskaber, og at det bar et formål at lære det tyske sprog. Der er grundlagt dansk-tyske nabokontakter, som i nogle tilfælde vil blive ført videre i sommerferien.

Det ville altsammen ikke have været muligt uden den værdifulde indsats fra forældre og lærere på begge sider. Det skal især ikke glemmes, at kontaktlærere og initiativtagere fra begge sider – fru H. Vorwerck i Kirchwalsede og fru M. v. d. Leeden i København – er mor og datter.

M. v. d. Leeden

Realeksamen 1977

Arendt, Elisabeth (gymnasium)
Bang-Christensen, Regina (H.F.)
Gisi, Bruno (handelsskole)
Köllmann, Nicole (handelsskole)
Lander, Iris (gymnasium)
Larsen, Connie (gymnasium)
Larsen, Mette (gymnasium)
Lunding, Lars (gymnasium)
Madsen, Lea Bodin (gymnasium)
Meurer, Stefan (handelsskole)
Müller, Linda (gymnasium)

Afgang 2. realklasse 1977

Larsen, Jan Poul (gymnasium)
Sdun, Mathias (gymnasium)
Tschirch, Markus (gymnasium)
Zirpel, Christof (gymnasium)
Bertelsen, Hanne (gymnasium)
Christensen, Tine (gymnasium)
Kristensen, Aino Ro (gymnasium)
Van der Velde, Ingrid (gymnasium)
Jensen, Herwig (gymnasium)
Volkers, Gunnar (gymnasium)

Ved afslutningen i juni 1977 fik følgende elever bog- og pengepræmier:

J. A. Bramsens legat: Connie Larsen, 3. r., Lars Lunding, 3. r.,
Dagmar Missmahl, 2. r., Søren Bang-Christensen, 2. r., Hannah
Bierlich, 8 B, Elise Umbhau, 8 A.

Cathrine Margrethe Quists legat: Mads Schnurre, 8 A.

Banzhaf legat: Linda Müller, 3. r.

Legat des St. Petri-Schulvereins – St. Petri skoleforeningens legat
(bogpræmier): Markus Tschirch, 2. r., Jan Poul Larsen, 2. r., Bir-
git Skånstrøm, 8 B, Charlotte Jørgensen, 6 B.

Skolens lærere 1977-1978

Gerda de Blanck (1975)*, lærer
Sylvia Bøltink (1976), lærer
Gudrun Bolt (1970), lærer
Anna Jaquet Callesen (1946), overlærer
Maria-Leonore Lemperle Christensen (1970), lærer
Wera Christensen (1961), lærer, lærerrådsformand
Mona Dombernowsky (1977), gymnastiklærer
Frank Gabriel (1975) Realschullehrer
Helena Graham (1967), lærer
Mechthild Grøngaard (1977), timelærer
Johanna Haupt (1977), Oberstudienrätin
Bodil Hendriksen (1976), overlærer
Ingo Hinz (1964), lærer
Uwe Hirche (1977), lærer
Anne Hoff (1967), lærer
Elise I. Jacobsen (1977), overlærer
Hans Peter Jensen (1958), viceskoleinspektør, stellvertr. Schulleiter
Dr. phil. Johannes Jensen (1975), skolebestyrer, Schulleiter
Sabine Kirchmeier (1977), timelærer
Mechthild van der Leeden (1969), lærer
Kirsten Malling (1972), eks. husholdningslærer
Bodil Nissen (1953), overlærer
Lydia Nybo (1976), timelærer
Sylvia Nørby Poulsen (1977), overlærer
Gisela Offer Andersen (1963), lærer
Adolf Portisch (1967), lærer
Christa Poulsen (1977), timelærer
Christl Rasmussen (1976), timelærer
Eveline Sakslund (1973), Realschullehrerin
Lise Pii Schumacher (1977), lærer
Reinmar Tschirch (1976), Hauptpastor, Religionslehrer

Dr. Eleonore Faber, skolens tilsynsførende læge, Schularzt
Ebbe Stenbirk (1976), skolepsykolog
Else Bech (1953), skolens sundhedsplejerske, Schulschwester
Gertraud Bertelsen (1976), skolens sekretær
Lis Vestergaard (1977), skolens bibliotekar
Harald May (1966), skolens pedel

* Tallet i parentes angiver året for ansættelsen ved skolen.

* Die Zahl in Klammern gibt das Jahr der Anstellung an der Schule an.

Aus dem Tagebuch der Schule

1977

- 2.-4.5. Landschulaufenthalt der Klasse 3 A in Ganløse.
- 4.5. Die Klassen 3 B und 5 B folgen einer Einladung zu einem Konzert im Spanischen Kulturinstitut.
- 5.5. Beendigung der schriftlichen Prüfung zum Realexamen und zur Abgangsprüfung für die 2. Realklasse.
- 6.5. 25 Jahre Schüleraustausch Kopenhagen – Braunschweig. Nach einem Landschulaufenthalt in Königskrug und mehrtägiger privater Einquartierung in Braunschweig mit Besichtigungen der Stadt kehren die Klassen 8 A und 8 B zurück.
- 13.-15.5. Landschulaufenthalt der Klasse 3 B in Borrevejlevig.
- 17.5. Maschinenschreibprüfung für Schüler der Klasse 8.
- 18.5. Letzter Schultag der 3. Realklasse und der abgehenden Schüler der 2. Realklasse. Das Lehrerkollegium wird zum Morgenkaffee eingeladen. Später folgen die traditionellen Ballspiele im Schulhof zwischen Lehrern und Schulabgängern.
- 20.5. Die Vizepräsidentin des Deutschen Bundestages, Frau Lieselotte Funcke, besucht die St. Petri-Schule und läßt sich über die Situation der Schule informieren.
- 21.-22.5. Wochenendaufenthalt der Klasse 4 B mit ihren Eltern in „Egegården“ bei Roskilde.
- 26.5. Der Leiter des Schulreferats im Auswärtigen Amt in Bonn, Herr VLR I Dr. E. G. Koch, besucht die St. Petri-Schule und teilt mit, daß die Bundeszuwendung für den Erweiterungsbau in den Bundeshaushaltsplan 1978 aufgenommen wird.
- 2.-10.6. Klassenreise der 4 A in die Lüneburger Heide. Unterbringung bei Familien in Kirchwalsede. Schüleraustausch.
- 7.6. Der Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, Herr Harald Hofmann, besucht die St. Petri-Schule.

Af skolens dagbog

1977

- 2.-4.5. Lejrskole; 3 A i Ganløse.
- 4.5. Klasserne 3 B og 5 B inviteret til en koncert i det spanske kulturinstitut.
- 5.5. Den skriftlige eksamen for 2. og 3. realklasse afsluttes.
- 6.5. 25 års elevudveksling København-Braunschweig. Efter et lejrskoleophold i Königskrug/Harzen og flere dages privat indkvartering i Braunschweig med byvandring vender 8. klasserne tilbage.
- 13.-15.5. Lejrskole; 3 B i Borrevejlevig.
- 17.5. Prøve i maskinskrivning for 8. klasse.
- 18.5. Sidste skoledag for 3. real og de afgående elever fra 2. real. Lærerkollegiet inviteres på morgenkaffe. Derefter følger de traditionelle boldspil mellem lærerne og afgangsholdene i skolegården.
- 20.5. Vicepræsident i den tyske forbundsdag, fru Liselotte Funcke, besøger St. Petri skole og informeres om skolens situation.
- 21.-22.5. 4 B med forældre på weekendophold i Egegården nær Roskilde.
- 26.5. Lederen af skolesektionen i udenrigsministeriet i Bonn, hr. Dr. E. G. Koch, gæster St. Petri skole og meddeler, at midlerne til udvidelsesprojektet bliver optaget på forbundsrepublikkens finanslov for 1978.
- 2.-10.6. Klasserejse 4 A til Lüneburger Heide. Eleverne bor under opholdet hos familier i Kirchwalsede. Elevudveksling.
- 7.6. Den tyske ambassadør hr. Harald Hofmann besøger St. Petri skole.
- 13.6. Lærerkollegiet deltager i en reception, som den tyske ambassadør giver til ære for den afgående formand for St. Petri skolekommission, hr. E. S. Hansen.

- 13.6. Das Lehrerkollegium nimmt an einem Empfang teil, den der deutsche Botschafter im Deutschen Kulturinstitut zu Ehren des abgehenden 1. Vorsitzenden der St. Petri-Schulkommission, Herrn E. S. Hansen, gibt.
- 17.6. Abschluß des Schuljahres 1976/77 mit einer Feier in der St. Petri-Kirche. Anschließend gemütliches Beisammensein des Lehrerkollegiums und der Schulabgänger im Musiksaal.
- 8.8. Eröffnung des Schuljahres in der St. Petri-Kirche. Schulleiter Dr. J. Jensen begrüßt die Schulgemeinde, darunter besonders die neuen Lehrkräfte.
- 10.8. Begrüßung der Schulanfänger.
- 25.8. Der hiesige Aufsichtsführende für die Klassen 1–7, der ehemalige Vizeschuldirektor für Kopenhagen, Herr Otto V. Nielsen, besucht die Schule und hospitiert in einigen Klassen.
- 14.–15.9. Gesamtelternversammlung – verteilt auf zwei Abende – in der Turnhalle der Schule. Der Schulleiter sowie die Vorsitzende und der Schatzmeister der Schulkommission berichten über die Arbeit und die Situation der St. Petri-Schule. Danach finden Klassenelternversammlungen statt, in denen die Klassenelternvertreter gewählt werden.
- 26.9.–14.10. Zwei Studentinnen vom Frederiksberg Lehrerseminar legen an der Schule ihr Praktikum ab.
- 5.10. Schulausflug aller Klassen.
- 5.10. Die Elternvertretung der Schule konstituiert sich und wählt ihren Vorstand. Vorsitzender: Herr Jörg Stumpf; stellvertr. Vorsitzende: Frau Ellen vom Braucke.
- 24.–28.10. Berufspraktikum der 3. Realklasse.
- 25.10. Schiffsadoption: Herr Kapitän Wolfgang M. Hansen spricht über „Die Fahrten eines Segelschiffes“.
- 28.10. „Det Ny Musikteater“ zeigt den Klassen 1–6 eine Aufführung der „Zauberflöte“ von W. A. Mozart (Handpuppenspiel).

- 17.6. Skoleåret 1976/77 afsluttes med en højtidelighed i St. Petri kirke. Derefter samles lærerkollegiet med afgangsholdene til hyggeligt samvær i skolens sangsal.
- 8.8. Skoleåret begynder i St. Petri kirke. Skolens leder Dr. J. Jensen byder forældre, elever og lærerkollegiet, især de nye lærere, velkommen.
- 10.8. Modtagelse af de nye 1. klasser.
- 25.8. Den stedlige tilsynsførende for 1.-7. klasserne, fhv. viceskoleledende i København, hr. Otto V. Nielsen, besøger skolen og overværer undervisningen i forskellige klasser.
- 14.-15.9. Petri skoles forældreforsamling mødes i gymnastiksalen – fordelt over to aftener. Skolens leder samt skolekommissionens formand og kassereren beretter om skolens arbejde og situation. Derefter vælger klasseforældreforsamlingerne deres repræsentanter.
- 26.9. To studerende fra Frederiksberg lærerseminarium påbegynder 3 ugers praktik ved skolen.
- 5.10. Udflugtsdag for alle klasser.
- 5.10. Forældrerepræsentanterne afholder konstituerende møde med valg af bestyrelse. Formand: hr. Jörg Stumpf; næstformand: fru Ellen vom Braucke.
- 24.-28.10. Erhvervspraktik; 3. realklasse.
- 25.10. Skibsadoption. Kaptajn Wolfgang M. Hansen fortæller: Et sejlskibs sejlads.
- 28.10. „Det Ny Musikteater“ opfører W. A. Mozarts „Tryllefløjte“ for 1.-6. klasserne (dukkespil).
- 1.-5.11. En politibetjent giver færdseleksundervisning i alle klasser.
- 5.-6.11. St. Petri skole stiller lokalerne til rådighed for St. Petri kirkes basar. Lærere og elever hjælper ved gennemførelse af det omfattende arrangement.
- 11.-18.11. 9. klassernes erhvervspraktik.
- 21.11. St. Petri skoleforenings årlige generalforsamling. Skoleleder Dr. J. Jensen informerer om planerne for uddannelsesprojektet.

- 1.-5.11. Verkehrsunterricht in allen Klassen durch einen Polizisten.
- 5.-6.11. Die St. Petri-Schule stellt ihre Räume für den Basar der St. Petri-Kirche zur Verfügung. Lehrer und Schüler helfen mit bei der Durchführung der vielseitigen Veranstaltung.
- 11.-18.11. Berufspraktikum der Klassen 9 A und 9 B.
- 21.11. Jahresversammlung des St. Petri-Schulvereins. Schulleiter Dr. J. Jensen erläutert die Pläne für den Erweiterungsbau der Schule.
- 24.11 Die Klassen 1-4 sehen im Deutschen Kulturinstitut den Film „Der Hund ist weg“.
- 29.11. Der deutsche Kriminalschriftsteller und Jugendbuchautor Hans Jörg Martin besucht im Rahmen einer Veranstaltungsreihe des Deutschen Kulturinstituts die St. Petri-Schule. Bücherlesung und Werkstattgespräche.
- 5.12. Weihnachtsbasteltag für die Schüler und Eltern der Klassen 1-5 in den Räumen der Schule. Aus dem Programm: Basteln, Vorführungen, Adventssingen, Musizieren, Kindertombola, Auktion von Kuchen-spezialitäten aus den Heimatländern unserer Schüler. Ein Betrag von 1766 Kr. wird dem Schulleiter zugunsten der Schule überreicht. Leitung: Elternkreis und Lehrergruppe.
- 12.-14.12. Klassenkonferenzen für die Dezemberzeugnisse.
- 21.12. Im Rahmen des deutschsprachigen Unterrichts zeigt Herr H. Gesang von der Deutschen Botschaft den Klassen 4 A, 4 B, 6 B und 7 B den Spielfilm „Die drei Musketiere“ I. Teil.
- 22.12. Weihnachtsabschluß in der Kirche für die Klassen 1-6: Krippenspiel, Musikdarbietungen, gemeinsames Singen. Vorweihnachtliche Klassenfeiern der Klassen 7-9 und 3. Real in der Schule.

- 24.11. 1.-4. klasse ser filmen „Der Hund ist weg“ i det tyske kulturinstitut.
- 29.11. Den tyske forfatter af kriminal- og ungdomslitteratur, Hans Jörg Martin, besøger St. Petri skole i forbindelse med en foredragsrække i det tyske kulturinstitut. Op-læsning; værkstedssamtale.



Julestue

Basteltag

- 5.12. „Julestue“ for 1.5. klasserne. Fremstilling af julestads, eventyrspil, adventssange, musikarrangementer, børnetombola og salg af kagespecialiteter fra elevernes hjemlande. Et beløb på kr. 1766,- overrækkes skolelederen til skolens rådighed. Ledelse: en forældrekræds og en lærergruppe.
- 12.-14.12. Karaktermøder.
- 21.12. I forbindelse med tyskundervisningen viser hr. H. Gesang fra den tyske ambassade filmen „Die drei Musketiere“ 1. del for klasserne 4 A, 4 B, 6 B og 7 B.
- 22.12. Juleafslutning for klasserne 1-6 i St. Petri Kirke med krybbespil, julemusik og julesange. De ældre elever arrangerer julehygge i klasserne.

1978

- 9.1. Fortbildungstagung der Religionslehrer mit Herrn Pastor K. Goßmann vom Religionspädagogischen Institut in Kiel.
- 6.2. Kinderkarneval der Klassen 1–5 in der Schule von 9–12 Uhr. Herr H. Gesang zeigt den Klassen 6 und 7 den 2. Teil des Films „Die drei Musketiere“. Im Deutschen Kulturinstitut sehen die Klassen 8 und 9 und die 3. Realklasse den Kriminalfilm „Wodka Bitter Lemon“.
- 6.–7.2. Regierungsschuldirektor Hermann Schuh von der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen in Köln, der Autor des Unterrichtswerks „Komm bitte“, besucht die Schule.
- 10.2. Schülerball der Klassen 7–9 und der 3. Realklasse in der Turnhalle. Veranstalter: die Schülervertretung.
- 11.2. Elternsprechtag.
- 1.3. Die Klassen 2 A und 2 B führen die Aktion „Kinder helfen Kindern“ durch (vgl. S. 10).
- 2., 3.+6.3. Deutsches Sprachdiplom II, schriftliche und mündliche Prüfung für ehemalige Schüler und Externe (vgl. S. 8).
- 28.3.–3.4. Schüler aus Kirchwalsede, Lüneburger Heide, machen der St. Petri-Schule unter Leitung von Frau Hanna Vorwerck einen Gegenbesuch. Die Schüler sind bei Eltern der Klasse 5 A untergebracht. Die beiden Austauschklassen unternehmen gemeinsam Besichtigungen der Stadt Kopenhagen und Ausflüge nach Nord- und Südseeland (vgl. 2.–10.6. 77).
- 30.3. Die 3. Realklasse ist in der Schule für Klinikassistenten und Zahnpfleger, einer Abteilung der Kopenhagener Hochschule für Zahnärzte. Orientierung über die Schule und über vorbeugende Zahnbehandlung.
- 31.3. 403. Geburtstag der Schule. Um 12 Uhr kleine Feierstunde in der Turnhalle mit Schülerdarbietungen und Ansprache des Schulleiters, in der er mitteilen kann, daß der schriftliche Bescheid über die Annahme des

1978

- 9.1. Kursus for religionslærere ved hr. pastor K. Goßmann fra „Religionspädagogisches Institut“ i Kiel.
- 6.2. Fastelavnsfest for 1.–5. klasserne med tøndeslagning. 6. og 7. klasserne ser 2. del af filmen „Die drei Musketiere“. De øvrige klasser ser filmen „Wodka Bitter Lemon“ i det tyske kulturinstitut.
- 6.–7.2. Undervisningskonsulent Hermann Schuh fra Zentralstelle für das deutsche Auslandsschulwesen, Köln, der har udgivet undervisningssystemet „Komm bitte“, besøger skolen.
- 10.2. Skolebal for 7.–9. klasserne og 3. real. Elevrådet arrangerer festen.
- 11.2. Forældrekonsultation.
- 1.3. 2 A og 2 B klasserne arrangerer aktionen: „Børn hjælper børn“ (se s. 11).
- 2.,3.+6.3. Deutsches Sprachdiplom II. Skriftlig og mundtlig eksamen for forhenværende elever og eksterne (se s. 5).
- 28.3.–3.4. Skoleelever fra Kirchwalsede, Lüneburger Heide, kommer på genbesøg i St. Petri skole under ledelse af fru Hanna Vorwerck. Eleverne er indkvarteret hos forældre i 5 A. De to udvekslingshold foretager fælles byvandring i København og udflugter til Nord- og Sydsjælland (se s. 2 – 10.6.77).
- 30.3. Eleverne i 3. real orienteres på Tandplejerskolen om forebyggende tandpleje.
- 31.3. Skolens 403. fødselsdag. Kl. 12 samles man i gymnastiksalen til elevunderholdning. Skolens leder holder en kort tale, hvori det bekendtgøres, at der foreligger en skriftlig meddelelse om, at den tyske forbundsdags finanslov for 1978 er vedtaget. Dermed er der fra tysk side skabt forudsætninger for, at udvidelsesprojektet kan sættes i gang.
- 5.–6.4. Deutsches Sprachdiplom I. Skriftlig eksamen.
- 9.–14.4. 7 A lejrskole på Bornholm.

Bundeshaushaltsplans 1978 im Deutschen Bundestag eingegangen ist. Damit sind von deutscher Seite die Voraussetzungen für den Beginn des Erweiterungsbau gegeben. Anschließend schulfrei.

- 5.–6.4. Deutsches Sprachdiplom I, schriftliche Prüfung.
- 9.–14.4. Bornholmreise der Klasse 7 A.
- 10.4. Deutsches Sprachdiplom I, mündliche Prüfung.
- 11.–21.4. Harzreise der Klasse 8 B mit mehrtägigem Aufenthalt in Braunschweig.
- 12.4. Im Rahmen einer Lehrerkonferenz berichten Dr. J. Jensen und A. Portisch über den letzten Stand der Raumplanung für den Erweiterungsbau.
- 15.–16.4. Die Klasse 5 A in einem Wanderheim in Helsingør zu Außenaufnahmen für einen Spannungsfilm, dessen Manuskript im Rahmen des Dänischunterrichts im Herbst 1977 entstanden ist.
- 17.–20.4. Je zwei „Offene Tage“ in den Klassen 2 A, 3 A, 3 B, 4 A, 4 B, 5 A, 5 B, 6 A, 6 B.
- 25.–28.4. Schriftliche Prüfungen zum Realexamen und zur Volksschulabschlußprüfung für die 9. Klasse.
- 28.4. Frühlingsfest in der St. Petri-Schule. Eltern, Lehrer und ehemalige Schüler treffen sich zu einem gemütlichen Beisammensein.

Außer Besuchen in größeren Betrieben und Tagesexkursionen in die Umgebung von Kopenhagen sind auch Besuche im Zoologischen Museum, in Danmarks Akvarium, im Zoologischen Garten, in Louisiana (Ausstellung über Pompeji) und im Technischen Museum in Helsingør durchgeführt worden.

Im Laufe des Winters haben Elternversammlungen in allen Klassen stattgefunden.

- 10.4. Deutsches Sprachdiplom I. Mundtlig eksamen.
- 11.-21.4. 8 B er på Harzrejse med 3 dages ophold i Braunschweig.
- 12.4. På et lærermøde informerer Dr. J. Jensen og A. Portisch om udvidelsesprojektets nuværende stade.



- 15.-16.4. 5 A tager til Helsingør for at gennemføre udendørs-optagelserne til en kriminalfilm, hvortil manuskriptet er udarbejdet inden for danskundervisningen i efteråret 1977.
- 17.-20.4. To „åbne dage“ i klasserne 2 A, 3 A, 3 B, 4 A, 4 B, 5 A, 5 B, 6 A, 6 B.
- 25.-28.4. Skriftlig eksamen. 3. real og 9. klasserne.
- 28.4. Forårsfest i St. Petri skole. Forældre, lærere og gamle elever mødes til hyggeligt samvær.

Foruden virksomhedsbesøg og éndagsekskursioner har der været arrangeret besøg bl. a. i Zoologisk Museum, Danmarks Akvarium, Zoologisk Have, Louisiana/Humblebæk og Teknisk Museum Helsingør.

Der har i vinterens løb været afholdt forældreaftener i alle klasser.

Elever 1977-1978

1.A drenge

Dalk, John
Holm, Peter
Johannsen, Thomas Reuter
Metzger, Jochen
Olsen, Christian
Schnurre, Esben
Steensgaard, Nikolaj
Walluschek, Alexander
Wätjen, Hans Michael Beck

1.A piger

Christensen, Charlotte Juel
Hansen, Helle Ingelise
Jende, Annika
Leyens-Wiedau, Wencke
Nicolaisen, Anne Risting
Semke, Anja Gitte
Steen Grand Nielsen, Jette
Wieth, Marjon
Witzeling, Karina



Klasse 1 A

1.B drenge

Andersen, Jack
Brua, Dennis
Esser, Stephan
Gabriel, Stefan
Hieronymussen Ohm, Johan
Høfer Petersen, Andreas
Mehl-Knudsen, Søren
Sørensen, Michael
Stålberg, Jan
Wesche Enna, Nikolaj

1.B piger

Donner, Ann Lou
Frydelund, Christina
Holm-Jakobsen, Alice
Irmang, Trine
Laule, Silke
Liebl, Christina
Mahler, Eva
Sanchez E., Natalia
Stabell, Line
Solaas Petersen, Michéle



Klasse1 B

2.A drenge

Andersen, Christian
Bitsch, Thomas
Hjort, Andreas
Holste, Marc
Kjellmann Hansen, Tom
Kowalski, Stefan
Landorph, Axel Peter
Leyens-Wiedau, Sven
Peters, Bjørn Marcel
Petterson, Claus Torben
Rüegg, Allan
Stumpf, Martin

2.B drenge

Buchwald, Peter Carsten
Friis Mac Manus, Sean
Hoppe, Karsten
Jensen, Dennis Thyrfing
Kerschner-Hansen, Henrik
Lux, Carsten
Markovic, Christian Milan
Pfeiffer, Boris
Theuerkauff, Rolf Tulstrup
Thomsen, Johny
Vielwerth, Morten

3.A drenge

vom Braucke, Christian
Bronke, Nikolas
Gruber, Hannes
Henningsen, Carsten Holm
Hänel, Ralf Jürgen
Madsen, Jesper Gehrke
Reble, Klaus Wolfgang
Skov-Andersen, Kenneth
Speich Sørensen, Søren
Thalmann, Laurent
Wodiczka, Andreas

2.A piger

Bertelsen, Bettina Helle
Dusse, Susanne
Korbo, Birgitte
Nicolaisen, Mette Risting
Nielsen, Gitte
Nielsen, Katja
Pyrmov, Anja Dupont
Szendrak, Marianne
Vogl, Gisela Rosmarie

2.B piger

Ellgaard-Thomsen, Linette
Ferid, Nadja
Gratzfeld, Sibylle
Gregersen, Bettina Hammer
Lo Chiatto, Simone
Mayland, Mette
Riedel, Mette,
Schreck, Anja
Steinmark, Heidi
Wiewiorra, Kristina Gyldal

3.A piger

Berg, Yvonne
Christiansen, Michelle
von Dewitz, Friederike
Fischer, Elisabeth Charlotte
Lage, Charlotte
Nielsen, Karina Albrecht
Olsen, Aviaja
Schrader, Tanja
Skovgaard, Anne
Spiewok, Birgit
Stertzel, Natascha
Timm, Lisbeth Pia

3.B drenge

Astrup, Martin Brasch
Ellgaard-Thomsen, John
Hansen, Kim
Jensen, Simmelhack Lars
Johannesen, Jørgen Peter
Larsen, Henrik Stielau
Madsen, Carsten
Rasmussen, Ulrik Steen
Rodian, Christian
Schuricht, Alan
Stathakis, Yannis
Steen Grand Nielsen, Richard
Stumpf, André

4.A drenge

Bertelsen, Jørn
Duus, Brian Rasmussen
Gartmann, Steen
Isager, Poul
Jacobsen, Bo
Jensen, Lars
Jensen, Brian
Klausen, Alex
Kolberg, Jens
Mansfeld, Nicolas
Nielsen, Finn
Pachner, Frans
Petersen, Jørgen Fabricius
Rasmussen, Flemming
Schnurre, Ubbe
Schönharting, Florian
Uribe, Rafael

3.B piger

Gärtner, Therese
Hansen, Karina B. H.
Ingemann Jørgensen, Tina
Rosenvinge, Pernille Veronica
Schultz, Laura Luise
Thacker, Shanta Maria
Traber, Claudia
Vinskov, Karina
Zimmerling, Christa

4.A piger

Andersen, Bettina
Burchardi, Lisa
Flamann, Dorte
Hendel, Nina
Kaiser, Almut
Lage, Christina
Nielsen, Jette
Nielsen, Kirsten Møller
Ørum, Lotte

4.B drenge

Berg, Stefan
Biatel, Michael
Dam, Henrik
Dusse, Christian
Hamann, Sebastian
Hieronymussen Ohm, Christian
Hillmann, Arnd
Holste, Jens
Iburg, Michael
Kauffmann, Danny
Klingberg, Martin
Munk Hansen, Jes Carøe
Pfeiffer, Jens Martin
Porcsin, Alexander

5.A drenge

Berg, Thomas
Ellgaard-Thomsen, Flemming
Fischer, Jens Christian
Hansen, Ken
Holtermann, Ove Bjelke
Lohan, Mattias
Møller, Carsen René Thrane
Nielsen, Søren
Sakslund, Henning
Senousi, El Din Shiehab

4.B piger

Freilow, Regina
Gesang, Iris
Möller, Susanna Christina
Petzold, Nicole
Riosalido, Marta Villar
Rytter, Regina
Schiener, Sandra Heike
Schlichting, Silke
Schmitz, Caroline
Semke, Susan Maibritt
Timm, Christina
von Wedel, Tjalda-Ulrike

5.A piger

Christensen, Vibeke Madvig
Diederichsen, Kirsten
Dose, Gisela Annette
Dusse, Debora
Hansen, Pia Perch
Horn, Karin
Kaiser, Isburg
Kursawe, Birgitte
Laursen, Jeanette Thorup
Leyens-Wiedau, Birgit
Lohfert, Carolina Elisabeth
Madsen, Annette
Munk Hansen, Annemarie Carøe
Rühlmann, Belinda
Schweiger-Larsen, Nicole
Spiewok, Claudia
Vogl, Ingrid
Zimmermann, Barbara

5.B drenge

Brua, Peter
Dam, Jan
Ferid, Fauzi
Kotlinski, Piotr Jerzy
Kowalski, Nikolai
Krimme, Lennart
Mayland, Asbjørn
Nagel, Lars
Nielsen, Frank Hougaard
Petersen, Dirch Chrilles
Schlichting, Hagen
Schönharting, Michael Andreas
Væde, Karsten

6.A drenge

Galindo, Marcel
Hansen, Morten Richter
Hoose, Christian
Jønnsen, Theis
Mansfeld, Frank
Meurer, André
Mietkiewicz, Peter
Nielsen, Bjarne
Peters, Frank
Sandahl, Jens
Sanders, Ulrik
Steinmark, Reinhard

6.B drenge

Appelt, Peter
Birk, Henning Lübker
Gesang, Holger
Grøn, Carsten
Nielsen, Anders Møller
Pistis, Stephan
Rüegg, René Søren
Sanders, Henrik
Stallmann, Bernd
Öz, Mazlum Selcuk

5.B piger

Andersen, Pia
Burchardi, Rita Christina
Flamann, Jytte
Galindo, Nadia
Gruber, Tanja
Hansen, Bettina Charlotte
Hansen, Wallentin Grith
Hocke, Monique
Madsen, Janne
Nielsen, Maj-Brit Cecilie
Petersen, Monika Höfer
Reinholdt, Helena
Smollerup, Inge

6.A piger

Andersen, Helle
Cederholm, Charlotte
Eichhorst, Regina
Graakjær, Joan Laila
von Hahn, Margit
Nielsen, Birgitte Møller
Pachner, Christine
Schiener, Moira Kerstin
Schmitz, Anne Sophie
Traber, Jaqueline
Tremel, Elizabeth Charlotte
Witzeling, Heidi Xenia
Wodiczka, Eva

6.B piger

Andersen, Helle
Andersson, Åsa Maria
Astrup, Anette Brasch
Hamann, Stephanie
Hänel, Karin Gisela
Holtermann, Anne-Britt, Bjelke
Iburg, Anne Mette
Jensen, Zenitta
Koggersbøl, Helle Reiff
Lissau, Waltraud Gisela
Müller, Regina Vibe
Müller, Ria
Rapolthy, Ester Siegfried
Riosalido, Patricia Villar
Walluschek, Petra Maria

7.A drenge

Albanis, Timmy
Andres, Rene
Blixt, Flemming
Burchardi, Per
Christensen, Bent
Gratzfeld, Bernd
Kjøller, Søren
Larsen, Jørn
Lytzen, Søren Jesper
Petzold, Uwe
Schuricht, Jørgen Sandau

7.B drenge

von Dewitz, Ekhard
Friede, Andreas
Gesang, Peter
Grosch, Robert Hermann
Henrich, Anders Christian
Kuhn, Jürgen Uwe
Laursen, Brian Thorup
Petersen, Torben Victor
Rydahl Kristensen, Finn
Sandahl, Thomas
von Wedel, Tido

8.A drenge

Hillmann, Karsten
Koggersbøl, Niels R.
Korbo, Lars
Madsen, Henrik
Petersen, Hans Henrik
Sdun, Marcus
Skaaning, Finn Jesper
Vielwerth, Kristian A. B.

8.A piger

Aggernæs, Grete Tulinius
Frederiksen, Karin
Hoose, Bettina
Müller, Lore Monika
Petersen, Susan
Schlichting, Saskia
Umbhau, Caroline

7.A piger

Bartels, Susanne
Beck, Marlene
Braun, Benedikte
Christiansen, Brynja
Jensen, Gitte
Landgraf, Heidi
Petersen, Christine
Pistis, Sabine
Rasmussen A., Odette

7.B piger

Anthony, Jette Thea
Ardrup, Brita
vom Braucke, Susanne
Hansen, Susan Perch
Hartwich, Lisa Guldborg
Hocke, Marlene
Jensen, Hanne Østerby
Jørgensen, Charlotte
Reble, Heidi
Uski, Hannele
von Wedel, Thyra



3. realklasse

8.B drenge

Bang-Christensen, Torben
Beck, Alfred Günter
Gaußfriauf, Eric
Grosch, Frank
Incze, Georg Christian
Müller, Bernt
Skånstrøm, Michael Wasa
Sørensen, Brian Philipp
Zirpel, Martin

9.A drenge

Ardrup, Dan
Duus, Sigurd Harder
Petersen, Per Henrik
Rasmussen, Kim
Schnurre, Mads
Stallmann, Dirk

9.B drenge

Hagn-Meincke, Peter Dirk
Hartmann-Simmelhack, Thomas
Hornung, Marcus
Lindelöf, Morten Ulrik Stampe
Lohfert, Hans Arne
Schlichting, Wido
Smith, Lars Thorup
Tvermoes, Thomas

3. real drenge

Bang-Christensen, Søren
Braun, Lars
Gaußfriauf, Alain Kim
Hunov, Asger
Kjøller, Kristian
Kummer, Klaus
Nielsen, Flemming
Ottosen, Martin
Petersen, Steen
Sandahl, David
Seifert, Michael

8.B piger

Astrup, Nina Brasch
Bestle, Dorte Birgitte
Dose, Lili Friederike
Heinemann, Elke
Lauster, Monika
Ottosen, Dorte
Sakslund, Annette

9.A piger

Christensen, Christina Madvig
Kuhn, Birgit
Petersen, Vibeke Bechmann
Röth, Martina
Rühlmann, Anette
Rytter, Susann
Umbhau, Elise

9.B piger

Albanis, Marilli Maria
Bierlich, Hannah
Hartwich, Mona
Skånstrøm, Birgit Wasa
Volkers, Beate
Zieger, Indra

3. real piger

Landorph, Andrea
Missmahl, Dagmar
Rendtorff, Heidi
Rupsch, Vibeke
Ströher, Heidi
Aabrink, Jette

Mitteilungen an die Eltern

- Adresse der Schule: St. Petri-Schule
Larslejsstræde 5
DK 1451 Kopenhagen K
Tel. 01/13 04 62;
aus Deutschland: 00451/13 04 62
- Sekretariat: Sprechstunde und Telefonzeit an allen Schultagen von 9.00–14.00 Uhr
- Schulleiter: Sprechstunde normalerweise an allen Schultagen außer Mittwoch von 13.00–14.00 Uhr
- Sprechstunden der Lehrer nach Verabredung

Ferienordnung 1978–79

- Schulbeginn nach den Sommerferien: Montag, den 7. August 1978, um 9 Uhr
- Die 1. Klassen beginnen: Mittwoch, den 9. August 1978, um 10 Uhr
- Herbstferien: Montag, den 16. Oktober, bis Freitag, den 20. Oktober 1978
- Weihnachtsferien: Mittwoch, den 27. Dezember 1978, bis Dienstag, den 2. Januar 1979
- Geburtstag von Königin Ingrid: Mittwoch, den 28. März 1979
- Osterferien: Montag, den 9. April, bis Dienstag, den 17. April 1979
- Schulfreie Tage: Montag, den 30. April 1979
Dienstag, den 1. Mai 1979
Freitag, den 25. Mai 1979
- Verfassungstag: Dienstag, den 5. Juni 1979
- Sommerferien: Montag, den 25. Juni bis Freitag, den 10. August 1979

Anm.:

- 1) Als Regel gilt, daß die Schule vor Beginn von Ferien nach der 4. Stunde schließt und nach den Ferien mit der 2. Stunde beginnt.
- 2) Die Eltern werden dringend gebeten, ihre Kinder insbesondere im Anschluß an die Ferien möglichst wenig beurlauben zu lassen. Beurlaubungen müssen vom Schulleiter genehmigt werden.

Meddelelser til forældrene

Skolens adresse:	St. Petri skole Larslejsstræde 5 1451 København K Tel. 01/13 04 62
Kontor:	Træffetid og telefontid mandag–fredag kl. 9–14
Skolebestyreren:	Træffes normalt på skoledage kl. 13–14, dog ikke onsdag
Lærernes træffetid:	Efter aftale

Ferieordning 1978–79

Skolen begynder efter sommerferien:	mandag den 7. august 1978 kl. 9.00
1. klasserne møder:	onsdag den 9. august 1978 kl. 10.00
Efterårsferie:	mandag den 16. oktober til fredag den 20. oktober 1978
Juleferie:	onsdag den 27. december 1978 til tirsdag den 2. januar 1979
Dronning Ingrid's fødselsdag:	onsdag den 28. marts 1979
Påskeferie:	mandag den 9. april til tirsdag den 17. april 1979
Skolefridage:	mandag den 30. april 1979 tirsdag den 1. maj 1979 fredag den 25. maj 1979
Grundlovsdag:	tirsdag den 5. juli 1979
Sommerferie:	mandag den 25. juni til fredag den 10. august 1979

NB:

- 1) Skolen plejer at lukke efter 4. time før en ferie og at begynde med 2. time efter en ferie.
- 2) Forældrene bedes indtrængende ikke bede børnene fri uden for ferier og fridage. Tilladelse til fritagelse for undervisning skal godkendes af skolens leder.

Schulgeld

	<i>1. Kind</i>	<i>2. Kind</i>	<i>3. Kind</i>	<i>4. Kind</i>
jährlich	Kr. 2.400,-	Kr. 1.440,-	Kr. 480,-	-
monatlich	Kr. 200,-	Kr. 120,-	Kr. 40,-	-

Das Schuljahr läuft vom 1. August bis zum 31. Juli. Das Schulgeld ist daher für 12 Monate zu entrichten.

Der Betrag wird auf das Girokonto der Schule Nr. 3 10 19 40 oder per Scheck überwiesen. Auf Antrag kann die Schule Ermäßigungen und Freiplätze gewähren.

Bei Abmeldung eines Schülers gilt eine zweimonatige Kündigungsfrist, während der das Schulgeld weiter entrichtet werden muß.

Die Schularztordnung

In diesem Schuljahr war die Schule aufgrund des Todes von Dr. Gangsted bis zum 1.11.77 ohne Arzt. Dann übernahm Dr. E. Faber die Arbeit.

Die Schularztordnung hat deshalb nicht nach Plan funktionieren können. Alle Schüler waren wie gewöhnlich bei der Schulschwester, die das Gewicht, die Größe und das Seh- und Hörvermögen überprüfte. Die Klassen 5 A und B wurden auch auf Farbblindheit untersucht.

Die Schüler der Klassen 1, 2, 5 und 9 waren außerdem zu einer Untersuchung beim Schularzt aufgefordert worden – viele mit ihren Eltern. Es ist besonders wichtig, mit den Eltern der Schüler der 1. und 2. Klassen sprechen zu können.

Schüler aus den restlichen Klassen können auf eigenes Verlangen und auf das ihrer Eltern, auf Aufforderung des Schularztes und der Schulschwester zu Untersuchungen kommen.

In diesem Schuljahr wurden die Kinder in Kopenhagen nicht gegen Tuberkulose geimpft. Es wird damit gerechnet, daß die Tuberkulosestation diese Arbeit ab dem nächsten Schuljahr übernehmen wird.

E. Faber

E. Bech

Schulpsychologe

Herr cand. paed.psych. Ebbe Stenbirk hat im allgemeinen jeden Dienstag Sprechstunde. Eltern und Schüler haben hier Gelegenheit zu kostenloser Beratung.

Skolepenge

	<i>1. barn</i>	<i>2. barn</i>	<i>3. barn</i>	<i>4. barn</i>
Årligt	kr. 2.400,-	kr. 1.440,-	kr. 480,-	–
Månedligt	kr. 200,-	kr. 120,-	kr. 40,-	–

Skoleåret går fra 1. august til og med 31. juli. Der skal betales skolepenge for samtlige årets 12 måneder. Beløbet sendes på giro 3 10 19 40 eller pr. check.

Skolekommissionen kan efter skriftlig ansøgning bevilge fripladser eller nedsættelse af skolepenge.

Ved en elevs udmeldelse gælder 2 måneders opsigelsesfrist, hvor der fortsat betales skolepenge.

Skolelægeordning

I dette skoleår var skolen på grund af dr. Niels Gangsteds død uden læge indtil d. 1. 11. 1977, da dr. E. Faber overtog arbejdet. Skolelægeordningen har derfor ikke fungeret helt efter planen.

Som sædvanligt har alle elever været hos sundhedsplejersken, som har undersøgt børnenes vægt, højde, syn og hørelse. I 5 A og B er børnene desuden blevet undersøgt for farveblindhed.

Eleverne i 1., 2., 5. og 9. klasse har desuden været til undersøgelse hos skolelægen efter indbydelse, mange sammen med deres forældre. Det er især vigtigt at tale med forældrene til eleverne i 1. og 2. klasse.

I dette skoleår er ingen børn i København blevet calmette-vaccineret på skolerne. Vi regner med, at Tuberkulosestationen overtager dette arbejde fra næste skoleår.

E. Faber

E. Bech

Skolepsykolog

Cand. pæd. psych. Ebbe Stenbirk har i almindelighed konsultation hver tirsdag. Forældre og elever har her lejlighed til vederlagsfri rådgivning.

Tandbehandling

Eleverne i 1.-7. klasse kan få gratis tandbehandling på skoletandklinik. Børn med bopæl i Københavns kommune kan rekvirere indmeldeskort på St. Petri skoles kontor og må indsende kortet til: Skoletandplejens kontor, Øster Voldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K. Børn fra andre kommuner bedes henvende sig på rådhusets sociale afdeling i den kommune, de hører til.

Zahnärztliche Behandlung

Schüler der 1.-7. Klasse unserer Schule können gratis zahnärztliche Behandlung in der Schulzahnklinik erhalten. Schüler, die im Gebiet von Københavns Kommune wohnen, erhalten Anmeldekarten im Schulkontor der St. Petri-Schule und müssen diese Karten einsenden an: Skoletandplejens kontor, Østervoldgade 15 B, 3. sal, 1350 København K. Schüler aus anderen Kommunen müssen sich an die Sozialabteilung im Rathaus ihrer Kommune wenden.

Zahnpflege

Die Schule für Zahnpfleger hat auch im Schuljahr 1977/78 eine gute und ergebnisreiche Zusammenarbeit mit der St. Petri Schule gehabt. Außer regelmäßigen Fluorspülungen für alle Kinder der Schule haben wir auch prophylaktischen Unterricht in den 1. und 4. Klassen sowie in den Abgangsklassen gegeben.

Wir haben, was die 1. und 4. Klassen anbelangt, versucht, spielerisch aufzuzeigen, was man tun kann und tun sollte, um die Zähne gesund zu erhalten. Es wurden Filme und Dias gezeigt, Gruppenarbeit gemacht, und wir haben mit den Kindern die Zähne geputzt. Wir beendeten die Besuche mit einer gesunden Vesper, für die die Schüler die Zutaten selbst aussuchten und einkauften.

Die Abgangsklasse luden wir in die „Schule für Zahnpfleger“ ein. Hier zeigten wir Filme zu dem Thema gesunde Zähne, untersuchten die Zähne der Schüler und unterrichteten sie im Zähneputzen. Außerdem erzählten wir ein bißchen über unsere Ausbildung und schlossen mit einer gesunden und zahnfreundlichen Vesper ab.

Lisbeth Vinterby

Berufsberatung

In den Abgangsklassen findet eine Berufsorientierung statt. Außerdem vermittelt das Arbeitsamt eine Woche praktischer Arbeit in Berufen, die die Schüler selbst gewählt haben. Danach erhält die Schule normalerweise einen Bericht, mit dessen Hilfe sie den Schüler im Hinblick auf seine spätere Berufswahl oder den weiteren Schulgang beraten kann.

Versicherungen

Die Schule hat außer den gesetzlich vorgeschriebenen Versicherungen eine *Unfallversicherung* für sämtliche Schüler der Schule abgeschlossen. Sie deckt Ausgaben als Folge von Unfällen inner-



Tandpleje

Zahnpflege

Tandpleje

Tandplejerskolen har også i skoleåret 1977/78 haft et godt og udbytterigt samarbejde med St. Petri Skole.

Foruden de regelmæssige fluorskyllinger for alle skolens børn har vi lavet forskellig profylakseundervisning i 1. og 4. klasserne samt i afgangsklassen.

Vi har i 1. og 4. klasserne forsøgt at lege viden ind om, hvad man kan og bør gøre for at bevare sine tænder sunde. Der er blevet vist film og lysbilleder, der er lavet gruppearbejde, og vi har børstet tænder med børnene. Disse besøg sluttede vi af med en sund frokost, hvor børnene selv valgte og indkøbte madvarerne.

Afgangsklassen inviterede vi ind på Tandplejerskolen, hvor der var forevisning af film over emnet *sunde tænder*, undersøgelse af elevernes tænder på klinikkerne samt instruktion i tandbørstning. Samtidig fortalte vi lidt om vores uddannelse og sluttede af med en sund og tandvenlig frokost.

Lisbeth Vinterby

Erhvervsvejledning

I afgangsklasserne gennemføres der erhvervsvejledning. Desuden arrangerer arbejdsformidlingen for disse elever en uge erhvervspraktik i erhverv, som de selv vælger. Efter afslutningen af praktikken får skolen normalt en rapport og kan så råde eleven med hensyn til senere valg af erhverv eller fortsættelse af skolegang.

halb des Schulbereichs, auf dem direkten Schulweg sowie auf Reisen und Ausflügen, die Schulveranstaltungen sind.

Die Versicherung deckt Ausgaben für Unfallfolgen bis zu *dKr.* 150.600,00 bei 100 %iger Invalidität.

Darüber hinaus werden Ausgaben für ärztliche und zahnärztliche Behandlung sowie für Transport bis zu *dKr.* 4.518,00 für einen von der Versicherung erfaßten Unfall erstattet.

Die von den Eltern abgeschlossenen Familienversicherungen erstatten Kleidungsstücke u. a. der Kinder bei Brand- und Wasserschaden und bei Diebstahl.

Die Haftpflicht des Kindes für Schäden, die es verursacht hat, wird von der Familienhaftpflichtversicherung gedeckt.

Zur Orientierung der Eltern wird bemerkt, daß eine Familienversicherung Brand- und Wasserschaden, Diebstahl sowie eine Familienhaftpflichtversicherung umfaßt,

Einschließlich einer Versicherungssumme für Mobiliar bis zu *dKr.* 155.000,00 kostet solch eine Versicherung *dKr.* 294,00 jährlich an Prämie.

Der Versicherungsberater der Schule ist:

Herr Bjørn Binnerup

Telefon: (01) 65 55 88

Privat: (01) 62 70 73

Fahrkostenzuschuß für Schüler privater Realschulen

Durch ein Gesetz vom 10. Juni 1976 sind gewisse Änderungen des Gesetzes über Freischulen und private Realschulen usw. vorgenommen worden. Eine der Änderungen bedeutet, daß die Kommunen nach dem 1. August 1976 auf Antrag die Fahrkosten für Schüler in privaten Realschulen nach den gesetzlich festgelegten Regeln erstatten müssen.

Die entsprechende Bestimmung befindet sich im § 15 a des geänderten Gesetzes mit folgendem Wortlaut:

„Die Kommune erstattet auf Antrag die Ausgaben für die Beförderung mit öffentlichen Verkehrsmitteln zwischen der Schule und dem Elternhaus oder dessen Nähe für die Kinder, die in der Kommune beheimatet sind und deren Schulweg die Bedingungen in

§ 25.

Absatz 1, Nr. 1 oder 2 des Volksschulgesetzes erfüllt. Wo es keine öffentlichen Transportmittel gibt oder wo sie unzumutbare Wartezeiten mit sich bringen, soll die Kommune die Ausgaben für eigene Beförderung er-

Forsikringsforhold

Skolen har foruden de lovpligtige forsikringer tegnet en kollektiv *ulykkesforsikring* for samtlige elever ved skolen. Forsikringen dækker ulykkestilfælde, der indtræffer indenfor skolens område, undervejs direkte til og fra skolen samt på rejser og udflugter under skolens ledelse.

Forsikringen yder erstatning for invaliderende følger af et ulykkestilfælde med *kr. 150.600,00* ved 100 % invaliditet.

Derudover erstattes udgifter til:

- 1) lægebehandling
- 2) tandlægebehandling og
- 3) transport

med op til *kr. 4.518,00*, alt som følge af et af forsikringen omfattet ulykkestilfælde.

De af forældrene tegnede familieforsikringer erstatter barnets beklædningsgenstande m. v. som følge af brand-, tyveri- og vandskade.

Barnets erstatningsansvar for skadevoldende handlinger er dækket af familieansvarsforsikringen.

Til orientering for forældrene kan oplyses, at en familieforsikring omfatter brand-, tyveri- og vandskader, samt en familieansvarsforsikring.

Med en forsikringssum for løvsøre på *kr. 155.000,00* koster en sådan forsikring *kr. 294,00* i årlig præmie.

Skolens forsikringskonsulent er:

Hr. Bjørn Binnerup,

der kan træffes på: Tlf. (01) 65 55 88

privat: Tlf. (01) 62 70 73.

Tilskud til befordring af elever i private realskoler

Ved lov af 10. juni 1976 er der vedtaget visse ændringer af lov om friskoler og private realskoler m. v. En af ændringerne går ud på, at kommunerne efter 1. august 1976 efter ansøgning skal dække befordringsudgifter for elever i private realskoler efter nærmere i loven fastsatte regler.

Bestemmelsen herom findes i den ændrede lovs § 15 a, der lyder således:

„15 a. Kommunen dækker efter ansøgning udgifterne til befordring med offentlige trafikmidler mellem skolen og hjemmet eller dets nærhed for

statten. Die Verpflichtungen der Kommune gelten jedoch nicht für Abstände, womit der Schulweg $12\frac{1}{2}$ km in Kindergartenklassen und in der 1.–3. Klasse, 16 km in der 4.–9. Klasse und 17 km in der 10. Klasse übersteigt.

Absatz 2. Die Kommune soll außerdem dafür sorgen, daß kranke und körperbehinderte Kinder nach Regeln, die vom Unterrichtsministerium festgesetzt werden, hin und zurück von der Schule befördert werden.

Absatz 3. Die Kommune kann, anstatt die Ausgaben für die Beförderung mit öffentlichen Transportmitteln oder für eigene Beförderung zu ersetzen, auch die Ausgaben für eine von der Schule eingerichtete Beförderungsordnung erstatten oder selbst für die Beförderung sorgen. Die Beförderung kann für Schüler der Volksschule und der vom Gesetz erfaßten Schulen gemeinsam sein.

Absatz 4. Gegen die Entscheidung der Komune gemäß den obenstehenden Bestimmungen kann Klage vor dem Amtsrat erhoben werden, der die endgültige administrative Entscheidung trifft.“

Antragsformulare bekommt man bei der Schulverwaltung der betreffenden Kommunen und im Kontor der Schule.

St. Petri-Schulverein

Dieser Verein, der 1923 von einem Kreis von Eltern und ehemaligen Schülern gegründet wurde, hat das Ziel, das Interesse für die Schule zu stärken und ihre Arbeit zu unterstützen.

In Zusammenarbeit mit der Schulleitung stellt der Verein Mittel zur Verfügung für

die Errichtung ganzer oder halber Freiplätze,
die Verteilung von Stipendien und Fleißprämien
und für Zuschüsse zu Schulreisen.

In Verbindung mit der jährlichen Generalversammlung werden die Mitglieder über die aktuelle Arbeit der Schule und ihre Pläne informiert. Der Verein veranstaltet außerdem in jedem Jahr einen Ausflug, an dem auch viele Mitglieder des Lehrerkollegiums teilnehmen.

In einer Zeit wirtschaftlichen Rückgangs, wie wir sie jetzt erleben, ist die Arbeit des St. Petri-Schulvereins besonders wichtig, und wir fordern deshalb alle auf, mitzuhelfen.

Der Jahresbeitrag beträgt Kr. 30 für Alleinstehende und Kr. 50 für Elternpaare.

Vorsitzender des Vereins ist Ingenieur P. H. Frosell, Toldbodgade 53, 1253 København K.

Kassenführer ist Direktor R. van der Velde, Bakkefaldet 26, 2840 Holte.

P. Hampton Frosell

de børn i skolerne, som er hjemmehørende i kommunen, og hvis skolevej opfylder betingelserne i folkeskolelovens

§ 25.

Stk. 1, nr. 1 eller 2. Hvor offentlige trafikmidler ikke forefindes eller hvor de medfører urimelig ventetid, skal kommunen godtgøre udgifterne til egen befordring. Kommunens forpligtelser gælder dog ikke for afstande, hvormed skolevejen overstiger $12\frac{1}{2}$ km i børnehaveklasser og på 1.-3. klassetrin 16 km på 4.-9. klassetrin og 17 km i 10. klasse.

Stk. 2. Kommunen skal endvidere sørge for befordring til og fra skole af syge og invaliderede børn efter regler, der fastsættes af undervisningsministeren.

Stk. 3. Kommunen kan i stedet for at dække udgifterne til befordring med offentlige trafikmidler eller at godtgøre udgifterne til egen befordring godtgøre udgifterne til en af skolen etableret befordringsordning eller selv drage omsorg for befordringen. Befordringen kan være fælles for elever i folkeskolen og i de af loven omfattede skoler.

St. 4. Klage over kommunens afgørelse i henhold til foranstående bestemmelser kan indbringes for amtsrådet, der træffer den endelige administrative afgørelse.“

Ansøgningsblanketter fås hos de respektive kommuners skoleforvaltning og på skolens kontor.

St. Petri Skoleforening

Denne forening, der blev stiftet i 1923 af en kreds af forældre og tidligere elever, har til formål at fremme interessen for skolen og støtte dens arbejde.

Foreningen stiller, i samråd med skoleledelsen, midler til rådighed for:

oprettelse af halve og hele fripladser,
uddeling af stipendier og flidspræmier,
tilskud til skolerejser.

I forbindelse med den årlige generalforsamling bliver medlemmerne informeret om skolens aktuelle arbejde og planer. Foreningen arrangerer desuden en årlig udflugt, hvor mange af lærerkollegiets medlemmer deltager.

I økonomiske nedgangstider, som dem vi oplever nu, er der stort behov for foreningens arbejde, og vi opfordrer derfor alle til at være med.

Årskontingentet er kr. 30,00 for enlige og kr. 50,00 for forældrepar.

Dr. H. W. Praetorius Fond

Nach zweijähriger Tätigkeit kann der Vorstand mitteilen, daß der „Dr. H. W. Praetorius Fond“ nun seine offizielle Anerkennung durch die Königin Margrethe und das Kulturministerium erhalten hat. Die bisher eingezahlten Spenden sind in Wertpapieren angelegt, und Ausschüttungen gemäß den Satzungen des Fonds – Unterstützung kultureller Aktivitäten an der St. Petri-Schule – haben begonnen. Ein genauer Kassenbericht liegt bei den Elternbeiräten und dem Vorstand des Fonds vor. Einzahlungen von Spenden sind jedoch weiterhin willkommen. Der Vorstand dankt herzlich für alle bisherigen Spenden und hofft, daß das Vermögen des Fonds noch ansteigt, so daß die Schüler der St. Petri-Schule noch größeren Nutzen daraus ziehen können. Das Postgirokonto (6 57 35 92) ist weiterhin für Spenden geöffnet.

Der Vorstand

Die Petrianer

Auf Initiative ehemaliger Schüler findet jährlich im November ein Essen statt, obwohl ein eigentlicher Verein mit einem Vorstand nicht mehr besteht. Es bedarf einer neuen Initiative, um den Petrianerverein wieder entstehen zu lassen.

Interessierte ehemalige Schüler können sich an O. A. Vielwerth, Tel. 01/74 13 02, und an die Schule, Tel. 01/13 04 62 wenden.

Die St. Petri-Abendschule

Die St. Petri-Abendschule – eine Institution der Erwachsenenbildung, speziell für den Unterricht im Deutschen – ist mit der St. Petri-Schule verknüpft. Die St. Petri-Abendschule wurde 1925 gegründet. Unter einem Kuratorium mit dänischen und deutschen Mitgliedern wird sie seit August 1975 von Dr. Johannes Jensen und Hans Peter Jensen geleitet.

Aufgabe und Ziel der Abendschule ist es, das Interesse für die deutsche Sprache zu wecken, die Kenntnis der deutschen Sprache, Kultur und Gesellschaft auszubauen und die Wechselwirkungen zwischen dem dänischen und dem deutschsprachigen Kulturbereich zu fördern.

Im Juni 1977 haben 5 Teilnehmer des ersten Kurses in deutscher Handelskorrespondenz das Examen abgelegt. Auch im jetzt abgeschlossenen Winterhalbjahr 1977/78 hat wieder ein solcher Kurs begonnen. Außerdem wurden 7 allgemeine Sprachkurse und ein Studienkreis durchgeführt. Für einige der Kurse hat uns das

Foreningens formand er ingeniør P. H. Frosell, Toldbodgade 53, 1253 Kbh. K.

Kasserer er direktør R. van der Velde, Bakkefaldet 26, 2840 Holte.

P. Hampton Frosell

Dr. H. W. Praetorius Fond

Efter 2 års virksomhed kan bestyrelsen herved meddele, at Dr. H. W. Praetorius Fond har modtaget sin officielle anerkendelse af Hendes Majestæt Dronning Margrethe og kulturministeriet.

De hidtil indbetalte beløb er blevet henlagt i værdipapirer. Udbetalinger ifølge fondens fundats „Understøttelse til kulturelle formål ved St. Petri skole“ er påbegyndt. En oversigt over regnskabet kan ses hos forældrerepræsentanterne og fondens bestyrelse. Indbetaling af såvel små som store beløb er stadig velkomne. Bestyrelsen takker hjerteligt for de indkomne beløb og håber, at fondens formue stadig vil vokse, således at eleverne ved St. Petri skole kan drage endnu større nytte deraf. Postgiro 6 57 35 92 er stadig åben for indbetalinger.

Bestyrelsen

Petrianerne

På tidligere elevers initiativ afholdes der hvert år i november en middag, skønt der egentlig ikke længere eksisterer en forening med en bestyrelse.

Et nyt initiativ er påkrævet for igen at lade Petrianerforeningen opstå.

Interesserede tidligere elever kan henvende sig til hr. O. A. Vielerth, tel. 01/74 13 02 og til skolen, tel. 01/13 04 62.

St. Petri Aftenhøjskole

St. Petri aftenhøjskole er som institution inden for voksenundervisningen knyttet til St. Petri skole. Aftenhøjskolen blev etableret i 1925, og dens øverste organ er et kuratorium af danske og tyske medlemmer. Ledelsen består siden august 1975 af dr. Johannes Jensen og Hans Peter Jensen.

St. Petri aftenhøjskoles opgave og mål er at vække interesse for og at udbygge kendskabet til tysk sprog, kultur og samfund og at fremme vekselvirkningen mellem det danske og det tysksprogede kulturområde.

I juni 1977 aflagde 5 deltagere i det første kursus i tysk han-

Deutsche Kulturinstitut freundlicherweise wieder sein Sprachlaboratorium zur Verfügung gestellt. Ein weiterer Kurs zur Vorbereitung auf das Deutsche Sprachdiplom II führte zur Teilnahme von 6 ehemaligen Schülern und Externen an der Prüfung im März. Diese Prüfung wurde von der St. Petri-Schule durchgeführt.

Das Deutsche Sprachdiplom II der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland dient zum Nachweis der für das Studium an einer Hochschule in der Bundesrepublik Deutschland erforderlichen Deutschkenntnisse und berechtigt zusammen mit einem ausländischen Reifezeugnis unmittelbar zum Studium in der Bundesrepublik. Hiermit werden besonders die ehemaligen Schüler der St. Petri-Schule angesprochen, die sich auf dänischen Gymnasien auf die Reifeprüfung vorbereiten. Die St. Petri-Abendschule will ihnen dadurch die Möglichkeit geben, ein Diplom zu erlangen, mit dem sie ihre auf der St Petri-Schule erworbenen Deutschkenntnisse auf ihrem weiteren Ausbildungsweg als Berechtigungsnachweis verwenden können.

Im Winterhalbjahr 1978-79 wird die St. Petri-Abendschule ihre bisherigen Aktivitäten fortsetzen. Es wird angestrebt, daß erwachsene Teilnehmer an den Sprachkursen das VHS-Zertifikat „Deutsch als Fremdsprache“ erwerben können.

Das Kursusprogramm liegt ab September vor. Es wird allen Kurssteilnehmern des vergangenen Winters und dem Kreis der Eltern und den Schulabgängern der letzten beiden Jahre der St. Petri-Schule zugeschickt werden. Dieser Kreis kann jederzeit an einzelnen Veranstaltungen der Abendschule teilnehmen, ohne als Kurssteilnehmer eingetragen zu sein.

Dr. J. Jensen

H. P. Jensen

delskorrespondance deres eksamen. Et tilsvarende kursus er blevet påbegyndt også i det nu afsluttede vinterhalvår 1977/78.

Derudover blev der gennemført 7 almene sprogkurser og en studiekreds. Tysk Kulturinstitut har atter velvilligst stillet sit sproglaboratorium til rådighed for nogle af kurserne. Yderligere et kursus, der forberedte sine deltagere til Deutsches Sprachdiplom II, førte 6 deltagere – tidligere elever og udefra kommende – frem til eksamen i marts. Denne eksamen varetog St. Petri skole. Deutsches Sprachdiplom II der Kultusministerkonferenz der Länder der Bundesrepublik Deutschland er et bevis på det nødvendige kendskab til tysk for et studium ved en højere læreanstalt i forbundsrepublikken Tyskland og berettiger sammen med en udenlandsk studentereksamen umiddelbart til at studere i forbundsrepublikken. Her henvender vi os især til tidligere elever fra St. Petri skole, der nu forbereder sig til studentereksamen på danske gymnasier. De får således gennem Skt. Petri aftenhøjskole muligheder for at opnå en eksamen, der giver dem adgang til at udnytte det på Skt. Petri skole erhvervede kendskab til tysk til studier ved de højere læreanstalter i forbundsrepublikken.

I vinterhalvåret 1978–79 vil St. Petri aftenhøjskole fortsætte sine aktiviteter. Det tilstræbes, at voksne deltagere i sprogkurserne erhverver VHS-certifikatet „Deutsch als Fremdsprache“.

Kursusprogrammet foreligger fra september 1978. Sidste vinters kursusedtagere og St. Petri skoles forældrereds samt St. Petri skoles afgåede elever fra de sidste 2 år får tilsendt programmet. Denne kreds kan til enhver tid deltage i aftenhøjskolens enkelte arrangementer uden at være kursusedtager.

dr. J. Jensen

H. P. Jensen